

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 137

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

### Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 160886-160926.  
Süssmostereigenenschaft Hasle-Rüegsau.  
Intercinema AG. in Liq., Zürich.  
Elwex AG. in Liq., Luterbach.  
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (vier Publikationen).  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Liquidation des früheren schweizerisch-deutschen Verrechnungsverkehrs (Mitteilung). Liquidation de l'ancien clearing germano-suisse (communiqué).  
Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1956.  
Algérie: Réglementation du commerce des conserves et semi-conserves.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 16. September 1955 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunden bewilligt:

1. Schuldbrief von Fr. 2000.—, ausgestellt am 25. Oktober 1872, lautend auf den Schuldner Kaspar Sidler, Jakobson Sohn; in Ottenbach, zu Gunsten von Frau E. Pestalozzi in Zürich (heute nach § 259 des Einführungsgesetzes zum ZGB als Inhaberschuldbrief geltend), lautend auf ein ideelles Viertel an einem Wohnhaus mit Werkstätte und Anbau, Assek. Nrn. 291 und 292, 5,805 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände und 24,30 m<sup>2</sup> Strasse in Ottenbach (Grundprotokoll Ottenbach Bd. 3, S. 218/9);

2. Schuldbrief von Fr. 650.—, ausgestellt am 7. April 1898, lautend auf den Schuldner Emil Funk, Wirt zum «Löwen» in Ottenbach, zugunsten von Fr. Anna Berli, Müllers, Ottenbach (heute nach § 259 des Einführungsgesetzes zum ZGB als Inhaberschuldbrief geltend), lastend je auf einem ideellen Viertel an einem Wohnhaus mit Werkstätte und Anbau, Assek. Nrn. 291 und 292, 5,805 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände und 24,30 m<sup>2</sup> Strasse in Ottenbach (Grundprotokoll Ottenbach Bd. 8, S. 602).

Die unbekannteten Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, dieselben binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunden kraftlos erklärt würden. (291<sup>a</sup>)

Affoltern a. A., den 1. Oktober 1955.

Kanzlei des Bezirksgerichtes,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Frau Marie Steck-Gafner, Johans Witwe, Stapfen, Beatenberg, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief vom 10. Mai 1921, Grundbuchbelege G. Pf. Serie I, Nr. 5642, zugunsten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken von Fr. 2600.—, haftend auf 2½ Kuhrechte an der Alp Bohl, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR, wird der unbekanntete Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, den 8. Juni 1956. (296<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Strelbel.

Gemäss Beschluss des Obergerichtes von Appenzell A.-Rh. werden folgende Schuldbriefe und Zedel als vermisst ausgeschrieben:

1. Fr. 1000.— Inhaber-Schuldbrief mit Vorgang von Fr. 7000.—, Zinsfall 1. Juni, errichtet am 20. Februar 1928, Pfandprotokoll III, Seite 2, Zedelkopierbuch Bd. R, Nr. 5645, urspr. Schuldner Ernst Graf, haftend auf Liegenschaft Nr. 448 des Karl Kellenberger, im Leuchen, Walzenhausen.
2. Fr. 1500.— Inhaber-Schuldbrief mit Vorgang von Fr. 5500.—, Zinsfall 1. Juni, errichtet am 24. Juni 1925, Pfandprotokoll II, Seite 208, Zedelkopierbuch Bd. R, Nr. 5547, urspr. Schuldner Walter Bänziger-Rohner, haftend auf Liegenschaft Nr. 409 A des Konrad und der Paula Rohner, Wilen, Walzenhausen.
3. Fr. 1000.— Inhaber-Schuldbrief mit Vorgang von Fr. 4000.—, Zinsfall 1. Mai, errichtet am 22. März 1932, Pfandprotokoll II, Seite 38, Zedelkopierbuch Bd. S. Nr. 5805, urspr. Schuldnerin Laura Sonderegger-Schwiess, haftend auf Liegenschaft Nr. 256 des Hans Wiesendanger, Heldwies, Walzenhausen.
4. Fr. 2000.— liegend abzinsiger Zedel, mit Fr. 9000.— Vorgang, Zinsfall 2. Februar, errichtet am 31. März 1898, Pfandprotokoll I, Seite 205, Zedelkopierbuch Bd. J, Nr. 3633, urspr. Schuldner Robert Kellenberger, Fr. 4000.— liegend abzinsiger Zedel, mit Fr. 11 000.— Vorgang, Zinsfall 2. Februar, errichtet am 15. September 1898, Pfandprotokoll I, Seite 205, Zedelkopierbuch Bd. J, Nr. 3653, urspr. Schuldner Robert Kellenberger, beide haftend auf Liegenschaft Nr. 174 A des Ernst Meier, Metzger, Sonnenberg, Walzenhausen.
5. Fr. 1200.— Handwechsel, mit Fr. 9735.— Vorgang, Zinsfall 1. Juni, errichtet am 29. Juni 1905, Pfandprotokoll II, Seite 196, Zedelkopierbuch Bd. K, Nr. 4313, urspr. Schuldner Jakob Künzler-Kellenberger, haftend auf Liegenschaft Nr. 400 des Jakob Künzler-Hohl, Oberwilen, Walzenhausen.
6. Fr. 1000.— liegend abzinsiger Zedel, mit Fr. 3185.50 Vorgang, Zinsfall 25. Juli, errichtet am 30. August 1878, Pfandprotokoll Bd. II, Seite 194, Zedelkopierbuch Bd. G, Nr. 2244, urspr. Schuldner Heinrich Niederer, haftend auf Liegenschaft Nr. 398 des Ernst Kellenberger-Klee, Oberwilen, Walzenhausen.
7. Fr. 500.— liegend abzinsiger Zedel, mit Fr. 3500.— Vorgang, Zinsfall 1. November, errichtet am 24. September 1894, Pfandprotokoll Bd. II, Seite 148, Zedelkopierbuch Bd. J, Nr. 3362, urspr. Schuldner Johann Jakob Heiler, haftend auf Liegenschaft Nr. 357 des Ernst Graf-Kellenberger, im Bild, Walzenhausen.
8. Fr. 500.— liegend abzinsiger Zedel, mit Fr. 4700.— Vorgang, Zinsfall 25. Juli, errichtet am 3. Mai 1888, Pfandprotokoll I, Seite 117, Zedelkopierbuch Bd. H, Nr. 2908, urspr. Schuldner Jakob Staub, haftend auf Liegenschaft Nr. 101 des Emil Kellenberger, Franzenweid, Walzenhausen; Fr. 300.— Handwechsel mit Fr. 3355.— Vorgang, Zinsfall 2. Februar, errichtet am 6. August 1874, Pfandprotokoll I, Seite 116, Zedelkopierbuch Bd. G, Nr. 1952, urspr. Schuldner Johannes Lutz, auf Liegenschaft Nr. 100 des Emil Kellenberger, Franzenweid, Walzenhausen.
9. Fr. 4000.— liegend abzinsiger Zedel, ledig, Zinsfall 1. Januar, errichtet am 19. Dezember 1904, Pfandprotokoll Bd. I, Seite 72, Zedelkopierbuch Bd. K, Nr. 4227, urspr. Schuldner Ernst Sturzenegger, haftend auf Liegenschaft Nr. 66 A des Armin Bossart, Gütli, Walzenhausen.

Die allfälligen Inhaber der vorstehend bezeichneten Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist der unterzeichneten Gerichtsstelle vorzulegen, ansonst die Titel gemäss Art. 870 ZGB und 981 ff. OR als kraftlos erklärt würden. (300<sup>a</sup>)

Trogen, 11. Juni 1956.

Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 5. März 1925, Belege Serie I, Nr. 7812, von Fr. 2500.—, zugunsten der Frau Marie Eicher-Christen, lastend auf der Liegenschaft des Alfred Hänni, pens. Sattler, Heimberg, Grundstück von Heimberg Nr. 458.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (297<sup>a</sup>)

Thun, den 8. Juni 1956.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief von Fr. 1200.—, vom 21. Oktober 1931, errichtet im II. Rang auf der im Eigentum von Emil Känzig-Fries stehenden Parzelle A 1894 des Grundbuches Allschwil.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (298<sup>a</sup>)

Liestal, den 8. Juni 1956.

Obergerichtskanzlei.

Le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère somme le ou les détenteurs inconnus des titres suivants:

- 1° carnet d'épargne de la Banque de l'Etat de Fribourg, N° 208 362, au montant de 1000 fr.;
  - 2° carnet d'épargne du Crédit Gruyérien, à Bulle, N° 10075, au montant de 1000 fr.;
  - 3° carnet d'épargne de la Banque Populaire de La Gruyère, à Bulle, N° 6652, au montant de 5125 fr. 95;
  - 4° 1 titre au porteur de la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, série C, N° 2919, créé le 4 juillet 1955, échu le 5 juillet 1958, au montant de 3000 fr.;
  - 5° 1 titre au porteur de la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, série C, N° 2936, créé le 28 novembre 1955, échu le 29 novembre 1958, au montant de 4000 fr.;
  - 6° 1 obligation au porteur de la Banque Populaire Suisse, à Bulle, N° 3092, créée le 4 juillet 1955, échu le 4 juillet 1960, au montant de 1000 fr.;
  - 7° 1 obligation au porteur de la Banque Populaire Suisse, à Bulle, créée le 4 juillet 1955, échu le 4 juillet 1960, N° 2976, au montant de 5000 fr.;
- de les produire au greffe du Tribunal, à Bulle, dans le délai de 6 mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (292<sup>a</sup>)

Bulle, le 6 juin 1956.

Le président du Tribunal:  
A. Currat.

### Troisième publication

Le Tribunal ordonné au détenteur inconnu des cinq cédules hypothécaires de 10 000 fr. chacune et des huit cédules hypothécaires de 5000 fr. chacune, toutes distinctes et indépendantes, au porteur, inscrites au registre foncier de Genève sous lettres B à F et G à O le 8 septembre 1930 sous PjB 1524, sur les parcelles 149 et 151 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, appartenant à la Société immobilière Bon Air Mon Repos D, S.A., de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année, à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. III. (141<sup>b</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
W. Lenoir, président,  
F. Charrot, greffier.

### Troisième publication

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des cinquante actions de 1000 fr. nominal, numérotées de 1 à 50, au porteur, formant le capital-actions de la S. I. Bon Air Mon Repos D, S.A., ayant son siège à Genève, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. IV. (142<sup>b</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
William Lenoir, président.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur du capital de Fr. 7000.— grevant l'article 2104 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, inscrite au volume 1929, sous N° 262, en date du 17 août 1929, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal, au dit lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

L'immeuble appartient à M. Edmond Barben à La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds, 11 juin 1956.

Le greffier du Tribunal:  
Alb. Graber.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu du carnet d'épargne N° 514026 de la Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, au nom du Fonds pour l'entretien des tombes de la famille Imer, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal, à La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (302<sup>a</sup>)

La Chaux-de-Fonds, 11 juin 1956.

Le greffier du Tribunal:  
Alb. Graber.

Le président du Tribunal du district d'Oron somme les détenteurs inconnus des deux parts sociales nominatives de la Société de laiterie d'Oron-la-Ville, au capital de Fr. 750.— chacune, dont sont titulaires Pasche Gustave, à Oron-la-Ville, et Félix André, au dit lieu (sous la tutelle de M. Fritz Chevalley également à Oron-la-Ville) de se faire connaître au greffe du Tribunal du district d'Oron, dans un délai échéant le 13 décembre 1956, faute de quoi les titres en question pourront être annulés et remboursés aux titulaires. (306<sup>a</sup>)

Oron-la-Ville, le 1<sup>er</sup> juin 1956.

Le président: André.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 9. Juni 1956 drei Aktien Basler Handelsbank Nrn. 22478, 22479 und 37841, zu Franken 500.—, mit Coupons Nr. 92 und ff., nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (303)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Juni 1956.

**Meridional Immobilien AG (SA Immobilière Meridional)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 818), Beteiligung an andern Immobiliengesellschaften usw. Dr. Peter Alther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Peter Ziegler-Syz, von Winterthur, in Zürich.

11. Juni 1956.

**Mediterran Immobilien AG (SA Immobilière Méditerran)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 818), Beteiligung an Immobiliengesellschaften usw. Dr. Peter Alther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Peter Ziegler-Syz, von Winterthur, in Zürich.

11. Juni 1956.

**Grands Magasins Jelmoli S.A., Zweiggewerbe Oerlikon**, Zweigniederlassung, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1869), Betrieb eines Waren- und Versandgeschäftes usw., mit Hauptsitz in Zürich 1. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Stiefelmeier, jetzt in Zollikon, nun als Generaldirektor; Hans Aeberli, Dr. Karl Felber und Hans Peter nun als stellvertretende Direktoren, sowie Peter Schäfer und Max Wendel nun als Vizedirektoren. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Langhard, von Zürich, in Meilen, Vizedirektor.

11. Juni 1956.

**Bruno Bauer**, Waschmaschinen, Kühlchränke, Tiefkühltruhen, in Zürich (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 946). Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Bauer & Meyers», in Zürich 3, erloschen.

11. Juni 1956. Vorhangstoffe, Teppiche, elektrische Haushaltmaschinen. **Bauer & Meyer**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Bruno Bauer, von Zürich, in Zürich 7, und Adolf Meyer, von Knutwil (Luzern), in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1956 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Bruno Bauer, Waschlmaschinen, Kühlchränke, Tiefkühltruhen», in Zürich, übernommen hat. Handel mit Vorhang- und Dekorationsstoffen, Teppichen sowie elektrischen Haushaltmaschinen. Giesshübelstrasse 66.

11. Juni 1956. Kolonial- und Mercerierwaren.

**Frau Reichlin-Gwerder**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1950, Seite 1642), Handel mit Kolonial- und Mercerierwaren. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1956.

**Glaus, Glas & Porzellanwaren en gros**, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 105). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Glaus Glas-Engros AG», in Zürich, erloschen.

11. Juni 1956.

**Glaus Glas-Engros AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Engros-handel mit Glas, Porzellan und Haushaltsartikeln sowie den Abschluss von Geschäften, die mit diesem Zweck zusammenhängen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Glaus, Glas & Porzellanwaren en gros», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1956, wonach die Aktiven Fr. 468 414.26 und die Passiven Fr. 184 067.97 betragen, zum Preise von Fr. 284 346.29, von dem Fr. 100 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Glaus, als Präsident, und Werner Glaus, als weiteres Mitglied, beide von Wählern (Bern), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Widmer, von Sumiswald (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Grubenstrasse 18 in Zürich 3.

11. Juni 1956.

**Nutra Nahrungsmittel A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 314), Herstellung und Vertrieb von Nahrungsmitteln usw. Die Prokuren von Peter E. Fürer und Jean-Claude Reymond sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Robert M. Candolfi, von Comolengo (Tessin), in Zürich.

11. Juni 1956.

**Konsumgenossenschaft «Einwohnerverein Wädenswil»**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1950, Seite 1742). Die Generalversammlung vom 10. März 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet jetzt **Lebensmittelverein Wädenswil**. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Allgemeinen Anzeiger vom Zürichsee» oder durch Zirkular und in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Ueber die Zeichnungsberechtigung weiterer Personen bestimmt die Verwaltung.

11. Juni 1956.

**Baugenossenschaft Uetikon am See**, in Uetikon am See (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1948, Seite 2062). Die Unterschrift von Raymond Häfeli ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Gottlieb Lüscher, von Thalwil, in Uetikon am See. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

11. Juni 1956.

**Ernst Hermann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Hermann, von Zürich, in Zürich 11. Vertretungen in Büromaschinen. Katzenbachstrasse 80.

11. Juni 1956.

**K. M. Grob**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Martin Grob, von Rifferswil (Zürich), in Zürich 11. Mechanische Werkstätte. Baumackerstrasse 28.

11. Juni 1956.

**Josef Lindegger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Lindegger, von Wauwil (Luzern), in Zürich 6. Handel en gros mit Textilien. Clausiusstrasse 34.

11. Juni 1956.

**H. Hofbauer**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1947, Seite 882), Fabrikation von und Handel mit Textildessins usw. Der Firmeninhaber hat den Geschäftssitz und das Wohndomizil nach Uetikon a. A. verlegt. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 36, Waldegg.



11. Juni 1956. Pelzwaren.  
**Becker & Wolf**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1949, Seite 2722), Fabrikation von und Handel mit Pelzwaren aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Juni 1956. Kiesgrube, Zementwaren.  
**Heinrich Guyer**, in Regensdorf (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1935, Seite 885), Kiesgrube, Handel mit Zementwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. Juni 1956.  
**Bank Fellinger A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1955, Seite 1870). Die Generalversammlung vom 7. Juni 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberiert.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

9. Juni 1956.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Aarwangen & Umgebung**, in Aarwangen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1950, Seite 1076). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Gottfried Egger; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Sekretär Otto Wyss, von und in Aarwangen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Ernst Stettler, von Vechigen (Bern), in Aarwangen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

11. Juni 1956. Mähdrescherei usw.  
**Tanner AG**, in Langenthal, Betrieb einer Mähdrescherei usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1956, Seite 191). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1956, Seite 1438) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Bern

11. Juni 1956. Liquidationswaren, Antiquitäten usw.  
**F. Moeri**, in Bern, Verkaufsstelle für Liquidationswaren und Antiquitäten usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3270). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 46. Weiteres Geschäftslokal: Monbijoustrasse 89.

11. Juni 1956. Gasthof.  
**Ernst Zemanek**, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Betrieb des Gasthofes «Badhaus» (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1955, Seite 818). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juni 1956. Drogerie.  
**Hans Bänziger**, Bubenberg-Drogerie, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Bänziger-Chappuis, von Lutzenberg, in Bern. Betrieb einer Drogerie. Bubenbergplatz 8.

11. Juni 1956. Wein usw.  
**Mario Rampa**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Weinhandel und Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1954, Seite 2615). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sorengo (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1481) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1956.  
**Treuhand- und Revisionsbureau Walter Enz**, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Albert Enz-Geisseler, von Kreuzlingen, in Bern. Einzelprokura ist erteilt an Marie-Louise Enz, geb. Geisseler, von Kreuzlingen, in Bern. Ausübung sämtlicher Treuhand- und Revisionsfunktionen. Efingerstrasse 15.

11. Juni 1956. Maschinen, Apparate usw.  
**Albo A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Mai 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation, den Verkauf und den Handel von Maschinen, Apparaten und von technischen Neuheiten des allgemeinen Apparatebaues sowie die Durchführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig einzig an: Hermann Steinegger, von Zolingen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 24 (in gemieteten Räumen).

##### Bureau Biel

11. Juni 1956. Spezialitäten der Lebensmittelbranche.  
**Robert Naef**, in Biel, Handel mit und Import von Spezialitäten der Lebensmittelbranche (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1952, Seite 2214). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Juni 1956. Restaurant.  
**Frau von Arx-Schuler**, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Josefa von Arx, geb. Schuler, von Neuendorf, in Biel, Ehefrau des Armin von Arx. Betrieb des Restaurants «Salzhaus». Aarbergstrasse 2.

11. Juni 1956. Bauunternehmung.  
**Ernest de Luea**, in Biel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1941, Seite 906). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht.

11. Juni 1956.  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1955, Seite 310), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 3. März 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Firma wird nun auch in englischer Sprache geführt, lautend *Swiss Credit Bank*.

##### Bureau de Courtelary

11. Juni 1956.  
**Chocolats Camille Bloch**, Société anonyme, à Courtelary (FOSC. du 18 octobre 1954, N° 244, page 2670). Rolf Bloch, de Genève, à Berne, a été désigné comme directeur; Roland Sidler, de Zoug, à Courtelary, comme fondé de procuration. Ils signent à deux avec les autres détenteurs de la signature ou entre eux.

##### Bureau Fraubrunnen

9. Juni 1956.  
**Amtsersparniskasse Fraubrunnen**, in Fraubrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1955, Seite 2638). Die Genossenschaft hat in der Delegiertenversammlung vom 5. April 1956 ihre Statuten revidiert. Die Gemeindegarantie wurde erhöht. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert.

#### Bureau Thun

Berichtigung.  
**René Hüber & Cie., Hartverchromungen**, in Uetendorf (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1479). Richtiger Wortlaut der Firma.

9. Juni 1956. Altmaterial.  
**Walter Meier**, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Meier, von Langnau i. E., in Thun. Handel mit Altmaterial aus Armeebeständen. Gantrischstrasse 46.

#### Bureau Trachselwald

9. Juni 1956.  
**Alp-Genossenschaft Ahorn**, in Eriswil (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1947, Seite 2375). Die Unterschrift von Jakob Hess und Jakob Andreas Flückiger sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Alfred Ruch, von und in Eriswil, Grünenboden, als Präsident, und Hans Zehnder, von und in Eriswil, Tanngraben, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

9. Juni 1956.  
**Käserigenossenschaft im Weierhaus bei Hutwil**, in Hutwil (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2563). Die Unterschrift von Fritz Siegenthaler ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt Paul Schär, von Wyssachen, in Gondiswil, Brügggenweid. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

9. Juni 1956.  
**Käserigenossenschaft Schmiedshub bei Lützelflüh**, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1947, Seite 2376). Die Unterschrift von Gottfried Zürcher ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Ernst Zürcher, des Gottfried, von Trubschachen, in Lützelflüh, Brandishub. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Bureau Wangen a. d. A.

9. Juni 1956. Uhren, Bijouteriewaren usw.  
**Ida Meyer**, in Attiswil, Vertrieb von Uhren, Uhrenarmbändern, Bijouteriewaren und verschiedenen Gebrauchsartikeln (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3203). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juni 1956. Maschinen, automatische Türen usw.  
**Bator A.G.**, in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juni 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen aller Art, insbesondere von automatischen Türen, Spezialtoren und pneumatischen Antrieben. Sie bezweckt ferner die Beteiligung an andern Unternehmungen des In- und Auslandes sowie den Ankauf und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist liberiert mit Fr. 20 000. Es ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Klaus Hunziker, von Staffelhach, in Herzogenbuchsee, als Präsident, und Willi Baumann, von Kirchleerau, in Buchs bei Aarau, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Lagerstrasse 12.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

11. Juni 1956. Bäckerei, Spezereien.  
**Fritz Frey**, in Spiez, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1930, Seite 774). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juni 1956. Bäckerei, Tea-room.  
**Walter Binoth**, in Spiez. Inhaber der Firma ist Walter Binoth, von Lauterbrunnen, in Spiez. Bäckerei, Konditorei und Tea-room. Seestrasse 40.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

8. Juni 1956. Zimmerei usw.  
**Karl Gschwind & Cie.**, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, Zimmerei, Treppenbau (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1951, Seite 1015). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kommanditgesellschaft «Karl Gschwind & Co.», in Emmenbrücke, Gemeinde Littau.

8. Juni 1956. Zimmerei usw.  
**Karl Gschwind & Co.**, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau. Karl Gschwind-Hegner und seine Ehefrau Anna Gschwind, geborene Hegner, beide von Therwil, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, sowie Emil Schaller, von Wolhusen, in Littau, sind unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1956 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Karl Gschwind & Cie.», in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Karl Gschwind; Kommanditäre sind Anna Gschwind-Hegner und Emil Schaller je mit einer Barkommandite von Fr. 5000. Die Kommandite von Anna Gschwind-Hegner stammt aus Sondergut. An die beiden Kommanditäre ist Einzelprokura erteilt. Mechanische Zimmerei, Treppenbau und Bauschreineri.

8. Juni 1956.  
**A.G. für Handel und Beteiligungen Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1954, Seite 1363). Der Präsident des Verwaltungsrates Candid Waldspühl wohnt nun in Hergiswil a. S.

8. Juni 1956. Chemische Produkte usw.  
**Synthex A.G. vorm. P. Hämmerli & Cie.**, in Luzern, chemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1955, Seite 1839). Neue Adresse: Blumenweg 11.

8. Juni 1956. Sägerei usw.  
**Franz Unternährer**, in Wissemmen, Gemeinde Schüpfheim, Sägerei usw. (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1942, Seite 118). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Kollektivgesellschaft «Fam. Franz Unternährer», in Wissemmen, Gemeinde Schüpfheim.

8. Juni 1956. Sägerei usw.  
**Fam. Franz Unternährer**, in Wissemmen, Gemeinde Schüpfheim. Franz Unternährer, Vater, und dessen Söhne Franz und Hans Unternährer, alle von Schüpfheim, in Wissemmen, Gemeinde Schüpfheim, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1956 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fam. Franz Unternährer», in Schüpfheim, übernommen hat. Franz Unternährer, Vater, führt allein die Unterschrift. Sägerei, Holzhandlung und Knochenmühle.



Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

7 juin 1956. Chauffage, aération.

Hälg & Co., à Fribourg. Sous cette raison sociale, la société en commandite «Hälg & Co.», à St-Gall, fabrique spéciale pour chauffage et aération, inscrite sur le registre du commerce de St-Gall le 18 avril 1940 (FOSC. du 11 septembre 1951, N° 212, page 2275), a créé une succursale à Fribourg. La société est engagée par les associés indéfiniment responsables: Veuve Martha Hälg et Emile Hälg, qui signent individuellement. Eugène Enderli, d'Illnau, à St-Gall, a la procuration individuelle; Joseph Schregenberg, de Degersheim, et Kurt Weigelt, de St-Gall, les deux à St-Gall, ont la procuration collective à deux. La procuration individuelle pour la succursale de Fribourg seulement est accordée à Georges Amblet, de Chêne-Bourg (Genève), à Fribourg, et à Max Koster, d'Appenzell, à Zurich. Siège de la succursale: Route des noisetiers 1.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. Juni 1956. Restaurant usw.

Franz Cendra-Borer, in Liestal, Restaurant Burg und Weinhandlung (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1949, Seite 3392). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Juni 1956. Baumaschinen.

Otto Lauber, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Lauber, von Escholzmatt, in Reinach (Basel-Landschaft). Vertretung von Baumaschinen. Hauptstrasse 92.

11. Juni 1956.

Möbel-Madörin Liestal, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Madörin-Koller, von Itingen, in Liestal, mit seiner Ehefrau in vertraglicher Gütertrennung lebend. Für die Firma zeichnet ferner mit Einzelunterschrift Alfred Madörin-Liebert, von Itingen, in Pratteln. Handel mit Waren der Innenausrüstungsbranche. Fischmarkt 16.

11. Juni 1956.

Bau- und Terraingesellschaft Schänzli, in Muttenz (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 4). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Steinmann-Hosch, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der bisherige Geschäftsführer Oscar Mair-Moll, von und in Basel, gewählt. Er zeichnet wie bisher zu zweien. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1956, Seite 1462). Der Familienname des neuen Prokuristen Prof. Dr. Hugo Kaspar lautet richtig Kasper.

9. Juni 1956.

Wohnbaugenossenschaft Kreuzbühl, in St. Gallen W (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1954, Seite 1787). Die Unterschriften von Hermann Rüdiger, Willy Burkhard und Paul Honegger sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Otto Schenk, von St. Gallen, als Aktuar; Walter Bänziger, von Lutzenberg (Appenzel A.-Rh.) als Kassier und Bruno Andres, von Wynau (Bern), als Vizepräsident, alle in St. Gallen. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: beim Präsidenten, Kreuzbühlstrasse 3.

9. Juni 1956. Reklameberatung.

Ferrari & Heller, in St. Gallen. Theophil Ferrari, von Lamone (Tessin), in Walzenhausen, und Emil Heller, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1956 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Reklameberatung. Kapellenstrasse 3.

11. Juni 1956.

Schweizerische Seidengazefabrik A.-G., Zweigniederlassung in Thal (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1956, Seite 1370), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. August Tobler-Halter, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

11. Juni 1956. Textilstoffe usw.

Honegger & Co. A. G., in St. Gallen. Handel mit Textilstoffen sowie mit rohen und veredelten Textilerzeugnissen aller Art usw. (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 890). Franz Schoch führt statt Kollektiv- nun Einzelprokura. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Otto Nussberger, von Stettfurt, in St. Gallen.

11. Juni 1956.

Ernst Jud, Konditorei, in Rorschach, Konditorei, Bäckerei (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1946, Seite 251). Die Firma lautet jetzt Ernst Jud und die Geschäftsart: Konditorei, Bäckerei, Café und Hotel Garni.

11. Juni 1956. Kolonialwaren usw.

Jakob Gruber-Rupp, in Pfäfers, Kolonialwaren und Spezereien (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1928, Seite 7). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1956. Restaurant.

Oswald Hunkeler, in St. Gallen, Restaurant «Volkshaus» (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1460). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1956. Textilien.

Baerlocher & Co., in Rheineck, Fabrikation von und Handel mit Textilien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1414). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Schaub, von Rünenberg (Basel-Landschaft), in Rheineck.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

11. Juni 1956.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), Zweigniederlassungen in Frauenfeld (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1956, Seite 153) und Kreuzlingen (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 327), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 3. März 1956 hat die Statuten geändert. Die Firma wird auch in der englischen Fassung Swiss Credit Bank geführt.

11. Juni 1956.

Schweizerische Kreditanstalt Agentur Weinfelden, in Weinfelden (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 327), mit Hauptsitz in Zürich. Der Verwalter Hans Kreis wohnt in Weinfelden.

11. Juni 1956.

Thurgauische Kantonalbank, in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1117). Die Prokura von Karl Fischer ist erloschen.

11. Juni 1956.

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2596), mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Prokura von Jakob Huber ist erloschen. Als Hypothekarchef und Prokurist der Filiale Frauenfeld wurde Karl Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Frauenfeld, gewählt. Er zeichnet für die Filiale kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. Juni 1956.

Treuhand A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1128). An Karl Staub, von Gossau (St. Gallen), in Uzwil, wurde Kollektivprokura mit Ausdehnung der Prokura zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken erteilt. Die Prokura von Karl Simmler ist erloschen.

11. Juni 1956. Metzgerei, Wursterei.

M. Rubli, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Max Rubli-Bischofberger, von Dachsen (Zürich), in Frauenfeld. Metzgerei und Wursterei. St. Gallerstrasse 2.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

8 giugno 1956. Immobili.

Monbaro S.A., a Lugano, acquisto proprietà immobiliare (FUSC. del 1° agosto 1955, N° 177, pagina 1995). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio per trasferimento di sede a Zurigo (FUSC. del 1° giugno 1956, N° 126, pagina 1410).

8 giugno 1956. Immobili.

Catema S.A., a Lugano, acquisto proprietà immobiliare (FUSC. del 10 agosto 1955, N° 185, pagina 2069). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio per trasferimento di sede a Zurigo (FUSC. del 1° giugno 1956, N° 126, pagina 1410).

8 giugno 1956. Materiali costruzioni, ecc.

Figli fu Stefano Borsari S.A., a Lugano, commercio materiali costruzioni, ecc. (FUSC. del 18 luglio 1952, N° 166, pagina 1828). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 4 giugno 1956 la società ha modificato la ragione sociale in Arnoldo & Sergio Borsari S.A., già Figli fu Stefano Borsari S.A. Le 60 azioni nominative di 1000 fr. ciascuna sono state convertite in azioni al portatore. La società è ora amministrata da un consiglio di amministrazione di 1 a 3 membri. Gli statuti furono modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di 60 000 fr., diviso in 60 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Arnoldo Borsari, presidente, e Sergio Borsari vincolano ora la società con firma individuale Elvezio Borsari non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

8 giugno 1956.

Velum società anonima finanziaria holding, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 5 giugno 1956 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima sotto forma di holding avente per scopo qualsiasi operazione finanziaria nel ramo industriale e commerciale, in modo speciale, il finanziamento di aziende svizzere od estere, il rilievo di quote di società già esistenti o in via di costituzione, la gestione di aziende industriali e commerciali ed ogni operazione similare. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul «Foglio Ufficiale del Cantone Ticino». Tuttavia quando l'indirizzo di tutti gli azionisti è noto, la loro convocazione può anche essere fatta per lettera. La società è amministrata da un amministratore unico che è Orlando Taschetta di Ernesto, in Lugano, con firma individuale. Recapito: Palazzo «la Fenice», piazzetta S. Carlo.

8 giugno 1956.

Società Anonima Verbanus Sette Stelle Holding, in Lugano. Con atto notarile e statuti del 6 giugno 1956 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima sotto forma di holding avente per scopo la partecipazione a società industriali, immobiliari, commerciali e finanziarie, sia nazionali che estere, assumendone, in tutto od in parte il capitale. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul «Foglio Ufficiale del Cantone Ticino». Tuttavia quando l'indirizzo di tutti gli azionisti è noto, la loro convocazione può anche essere fatta per lettera. La società è amministrata da un amministratore unico che è Orlando Taschetta di Ernesto, da Buseno (Grigioni), in Lugano, con firma individuale. Recapito: Palazzo «la Fenice», piazzetta S. Carlo.

8 giugno 1956.

S.A. Bagno Spiaggia Lugano Lido, a Lugano, esercizio del bagno spiaggia (FUSC. del 10 giugno 1949, N° 133, pagina 1551). Giuseppe Fassbind decesso non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione è stato nominato Francesco Kappenberger, di Francesco, da ed in Lugano, con firma collettiva a due con altri aventi diritto già iscritti.

8 giugno 1956. Impermeabili in plastica.

Alfredo Bizzozero Modern Plastic, a Lugano. Titolare è Alfredo Bizzozero fu Alfredo, da Russo, in Kilchberg (Zurigo). Fabbricazione impermeabili in plastica. Recapito: via Sassa 4, casa Triebold.

Distretto di Mendrisio

4 giugno 1956. Giocattoli, ecc.

Lecannelier Mary nata Arrigoni, in Mendrisio. Titolare è Mary Lecannelier, moglie di Giorgio, nata Arrigoni, da Versico, in Mendrisio. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. È conferita procura, con firma individuale, a Giorgio Lecannelier, fu Giorgio, cittadino francese, in Mendrisio. Fabbricazione e vendita di articoli e giocattoli di gomma. Via Franciosi.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

8 juin 1956. Matériel tubulaire.

Tubul S.A., a Lausanne, matériel tubulaire (FOSC. du 20 février 1956, page 476). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 1<sup>er</sup> juin 1956, la société a porté le capital de 100 000 à 300 000 fr. par l'émission de 75 actions nominatives de 500 fr. et 325 actions au porteur de 500 fr. également, toutes entièrement libérées par compensation totale de créances. Les statuts sont modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 300 000 fr., divisé en 600 actions de 500 fr. dont 475 au porteur et 125 nominatives.

9 juin 1956. Appareils pour le ménage et l'hôtellerie, etc.

Mme M. Ganière, a Lausanne. Le chef de la maison est Madeleine Ganière, née Huguenin-Vuillemin, épouse autorisée de Georges Ganière, des Ponts-de-Martel, a Lausanne. Représentation et commerce d'appareils et équipements en tous genres pour le ménage et l'hôtellerie et de fournitures industrielles de diverse nature. Chemin des Croix-Rouges 4.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

2 juin 1956. Combustibles, etc.

**Gaillard et Zermatten, Carbona**, à Sion, combustibles, benzines, huiles, carburants (FOSC. N° 234 du 8 octobre 1953, page 2393). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1955. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif de la société ont été repris par la maison «Gaillard et Zermatten S.A.», à Sion, ci-après inscrite.

2 juin 1956. Carburants, etc.

**Gaillard et Zermatten S.A.**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 27 avril 1956, il existe, sous la raison sociale ci-dessus, une société anonyme qui a pour but la vente de tous carburants et combustibles solides et liquides, benzine, mazout, huiles, graisses, lubrifiants et produits similaires. Le capital social est de 185 000 fr., divisé en 185 actions de 1000 fr., au porteur et entièrement libérées. La société reprend, sur la base du contrat du 27 avril 1956, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Gaillard & Zermatten, Carbona», à Sion, suivant bilan du 31 décembre 1955, présentant un actif de 813 970 fr. 40 et un passif de 793 903 fr. 23, avec un actif net de 20 067 fr. 17. L'apport est accepté pour le prix de 20 000 fr. au paiement duquel les apporteurs reçoivent 20 actions de 1000 fr., entièrement libérées. En outre, 65 000 fr. du capital sont libérés par compensation avec des créances contre la société. Les publications se font dans le «Bulletin Officiel du canton du Valais» et pour les cas prévus par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres, actuellement de: Emile Felly, fils d'Emile, de Saxon, à Martigny-Ville, président; Albert Zermatten, de Nax, à Sion, vice-président, et Gilbert Gaillard, de et à Saxon, secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Domicile: Avenue de Tourbillon.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

7 mai 1956.

**Société Suisse de Ciment Portland, Société Anonyme**, à Neuchâtel (FOSC. du 18 avril 1956, N° 90, page 1002). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Carlo Montandon, vice-président, Dr. Ernest Martz, Ernest Schmidheiny, Werner Kiefer (tous déjà inscrits), et Henri Dubois (jusqu'ici directeur), du Locle, à Lausanne. Les pouvoirs de ce dernier, en qualité de directeur, sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux de Carlo Montandon, vice-président, Ernest Martz et Henri Dubois, membres.

## Genf — Genève — Ginevra

8 juin 1956.

**Société immobilière du Nouveau Collège**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1950, page 1209). Conseil d'administration: Walter Linsmayer (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président; Heinrich Daeniker, secrétaire, de Zurich, à Meilen (Zurich), et Charles Chamay (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Carl Stokar, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue Général-Dufour, bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.

8 juin 1956.

**Société Immobilière Les Eaux-Clares**, à Genève, société anonyme, (FOSC. du 18 août 1950, page 2147). Conseil d'administration: Walter Linsmayer (inscrit), nommé président; Heinrich Daeniker, secrétaire, de Zurich, à Meilen (Zurich), et Charles Chamay (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Carl Stokar, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue Général-Dufour, bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.

8 juin 1956. Participations.

**Société Anonyme Pador**, à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 2 décembre 1948, page 3262). René Schoepf, d'Enges (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Etienne Couturier et René Gampert, administrateurs démissionnaires, sont radiés.

8 juin 1956.

**Société Immobilière Pitons-Salève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1954, page 1291). Hans Bucher, d'Albigen (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Bongard, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 8, boulevard du Théâtre, régie C. et E. Bory.

8 juin 1956.

**Société Immobilière Rive-Belle**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1947, page 2769). Alfred Marcou, de Genève, à Vernier, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Robert Aeberli, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 1, rue du Commerce, étude de M<sup>e</sup> Maurice Merkt, avocat.

8 juin 1956. Machines de bureau, etc.

**Remington Rand S.A. succursale de Genève**, à Genève, machines de bureau et machines à écrire, etc. (FOSC. du 19 mars 1956, page 723), société anonyme avec siège à Zurich. Oskar Weder, de Diepoldsau (Saint-Gall), à Zurich, a été nommé directeur-adjoint, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Furger, d'Erstfeld (Uri), à Zurich; Josef Schärli, de Littau (Lucerne), à Berne; Ruth Lichtensteiger, de et à Berne; Hugo Waltisbühl, de Bremgarten (Argovie), à Bâle, et Georges Delapierre, directeur de la succursale de Genève (inscrit). Les pouvoirs de ce dernier sont modifiés en conséquence.

8 juin 1956.

**Société immobilière de la Bourse de Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 juin 1949, page 1654). Roger Petitpierre, de Neuchâtel, à Genève, a été nommé membre et vice-président du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs des administrateurs Georges Barbey et Léon Vermot, démissionnaires, sont radiés.

8 juin 1956.

**Chambre de la Bourse de Genève, Société Coopérative**, à Genève (FOSC. du 29 janvier 1948, page 286). Roger Petitpierre, de Neuchâtel, à Genève, Henry Gros, de Lancy, à Vandoeuvres, et Philippe de Weck, de Fribourg, à Genève, ont été nommés membres du conseil, avec signature collective à deux. Roger Petitpierre a été nommé en outre vice-président du conseil. Les pouvoirs des membres du conseil Georges Barbey, Léon Vermot, démissionnaires, et Francis Guyot, décédé, sont radiés.

8 juin 1956.

**Société Immobilière de la Maison du Vigneron**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 juin 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 30 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Cologny, la parcelle 917 B sur laquelle reposent au chemin Brot N° 3 divers bâtiments et des droits de copropriété pour 2/12 qui en dépendent dans la parcelle 873 même commune. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres composé de: Jean Naef, président, de Genève, à Hermance, et Daniel Barbey, secrétaire, de Chexbres (Vaud), à Pregny-Chambésy, lesquels signent individuellement. Domicile: 18, rue de la Corrairie, régie Bernard Naef & Cie.

8 juin 1956.

**«Suisse-Outremer» S.A. de Gérance et d'Affrètement maritimes**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 juin 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet le courtage d'affrètement, la gérance de bateaux appartenant à des tiers, la location à temps, la représentation de tous chantiers maritimes, de toutes lignes de navigation et de tout commerce en rapport avec la construction navale et les transports maritimes. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Demole, d'Avully, à Pregny-Chambésy, est seul administrateur, avec signature individuelle. Jean Fornet, de et à Genève, et Alfred Lüssi, d'Uster (Zurich), à Genève, sont directeurs, avec signature collective à deux. Domicile: 13, quai de l'Ile, bureaux de «Transports Maritimes Suisse-Outremer S.A.».

8 juin 1956. Bijoux et pierres précieuses.

**Vendôme Jewelry S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 juin 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de bijoux et pierres précieuses. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Roger Huelin, président, et Georges Perréard, secrétaire, les deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 6, rue de la Croix-d'Or, étude de M<sup>e</sup> Georges Perréard, avocat.

8 juin 1956. Villas, immeubles.

**Luyet, Zurbruggen, Senggen s. à r. l.**, à Lancy. Selon acte authentique et statuts du 25 avril 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but la construction, l'achat, la vente, l'exploitation, la transformation, l'entretien de villas et immeubles et d'une manière générale toutes opérations mobilières ou immobilières s'y rattachant. Le capital social est de 21 000 fr. Les associés sont: Marcel Luyet, de et à Savèze (Valais), pour une part de 7000 fr.; Emile Zurbruggen, de Saas-Almagell (Valais), à Saint-Léonard (Valais), pour une part de 7000 fr., et Joseph Senggen, d'Obergesteln (Valais), à Lancy, pour une part de 7000 fr. Il est fait apport à la société, selon bilan et inventaire au 31 décembre 1955, de l'actif et du passif de l'entreprise de constructions exploitée jusqu'ici sous la dénomination «Luyet, Zurbruggen et Senggen», à Lancy, société non inscrite au registre du commerce. Le bilan comporte un actif de 21 462 fr. 90 et un passif envers les tiers de 16 115 fr. 65, soit un actif net de 5 347 fr. 25. L'apport est fait et accepté pour le prix de 5 347 fr. 25. Ce montant est entièrement imputé sur le capital social à concurrence de 1 086 fr. 95 de la part de Marcel Luyet, à concurrence de 875 fr. 25 de la part d'Emile Zurbruggen, et à concurrence de 3 385 fr. 05 de la part de Joseph Senggen. La société se propose en outre d'acquérir, pour le prix de 15 240 fr., la parcelle 4269 de la commune de Plan-les-Ouates, d'une surface de 1514 mètres carrés. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Marcel Luyet est seul gérant, avec signature individuelle. Domicile: 50, avenue Eugène-Lance, chez Joseph Senggen.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 160886. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1956, 18 Uhr. Gayer & Krauss, Taubentalstrasse 1, Schwäbisch Gmünd (Deutschland). Fabrikmarke.

Gross- und Kleinsilberwaren.



Nr. 160887. Date de dépôt: 14 février 1956, 20 h. Time, Incorporated, 9 Rockefeller Plaza, New-York (New-York, U.S.A.). Marque de fabrique et de commerce.

Périodiques et autres publications imprimées.



N° 160888. Date de dépôt: 16 février 1956, 24 h.  
**Paillard S.A., Sainte-Croix (Vaud, Suisse).**  
 Marque de fabrique et de commerce.

Plats, plateaux, casiers, supports, planchettes, boîtes, récipients, rayons, étagères, layettes, tout matériel pour le magasinage, le dépôt, la manutention, le placement et le transport d'objets.

## ALVEX

N° 160889. Date de dépôt: 24 février 1956, 18 h.  
**Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne).**  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour l'industrie, matières plastiques résincuscs synthétiques, substances adhésives employées dans l'industrie, parties de machines et de machines-outils; matières en feuilles flexibles, faites en matières plastiques et articles faits en ces matières; matières d'étoupage, de remplissage et d'isolement; brosses, peignes et articles de toilette; matériaux prétraités pour la fabrication de brosses, tous les produits précités étant faits entièrement ou principalement en polyamides.

## MARANYL

N° 160890. Date de dépôt: 12 mars 1956, 20 h.  
**Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne).**  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques à usage industriel, photographique et scientifique; matières plastiques en résine synthétique, produits chimiques pour la fabrication de textiles; papiers, plaques et films pour la photographie et la cinématographie; matières d'emballage et d'empaquetage; matières plastiques sous forme de feuilles, rubans et films; matières d'étoupage, de remplissage et d'isolement; appareils et instruments scientifiques et électriques et leurs parties; appareils et instruments photographiques et cinématographiques et leurs parties; radios, appareils de télévision et grammophones et leurs parties et équipements; machines-enregistreuses sur rubans, et rubans d'enregistrement magnétique; matières textiles fibreuses brutes, fils, filaments, matières textiles en pièces, ouvertures de lit et de table, matières pour tapissiers, vêtements, dentelles, broderies, rubans, tresses, fleurs artificielles, boutons, tapis, carpettes, nattes, paillassons, produits pour couvrir les planchers, rideaux, tentures murales et papiers peints; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, films chirurgicaux et matériel de suture, matériel pour pansements chirurgicaux, équipements de sport et de gymnastique, vêtements en cuir, boiseries pour l'intérieur de bâtiments, ameublements de magasins et dispositifs d'étalage de marchandises, eordages, ficelles, marquises, bâches, voiles, sacs et filets.

## MELINEX

Nr. 160891. Hinterlegungsdatum: 16. April 1956, 23 Uhr.  
**CIDA S.A., rue Centrale 31, Lausanne (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Elektro-Apparate und deren Bestandteile.



Nr. 160892. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 18 Uhr.  
**Uni-Chemie AG., Hardturmstrasse 169, Zürich 5 (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Verbandstoffe, Pflaster und Desinfektionsmittel sowie kosmetische Produkte.

## PAVORAN

Nr. 160893. Hinterlegungsdatum: 10. April 1956, 20 Uhr.  
**Mario Dubler, Villmergerstrasse 4, Wohlen (Aargau, Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Modische Artikel aller Art, speziell modische Neuheiten aus Kunststroh.



Die Marke wird orange und schwarz ausgeführt.

Nr. 160894. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 10 Uhr.  
**Turbo-Separator AG., Wattwil (St. Gallen, Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Zentrifugen aller Art zur Reinigung von Industrieölen, -Fetten und -Flüssigkeiten.



Nr. 160895. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 14 Uhr.  
**G. Uebersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Kakaoerzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiseriewaren.

## GUBORA

Nr. 160896. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 14 Uhr.  
**G. Uebersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Kakaoerzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiseriewaren.

## GUBORELLA

Nr. 160897. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 14 Uhr.  
**G. Uebersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Kakaoerzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiseriewaren.

## GUBORETTA

Nr. 160898. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 14 Uhr.  
**G. Uebersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Kakaoerzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiseriewaren.

## GUBORIDA

Nr. 160899. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 14 Uhr.  
**G. Uebersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Kakaoerzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiseriewaren.

## GUBORINA

Nr. 160900. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 14 Uhr.  
**G. Uebersax, Bern-Zürich-Strasse, Langenthal (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Kakaoerzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiseriewaren.

## GUBORONE

Nr. 160901. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 14 Uhr.  
**G. Uebersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Milchschokolade mit flüssiger Kognakfüllung.



Die Marke wird braun, weiss und rot auf kognakfarbigem Grund ausgeführt.



Nr. 160902. Hinterlegungsdatum: 17. April 1956, 12 Uhr.  
Dienst-Lüthi, Neugasse 2, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Füllreissfeder für technisches Zeichnen.



N° 160903. Date de dépôt: 21 avril 1956, 12 h.  
«Plaza Watch» E. Boueon, rue de Chantepoulet 1—3, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Tous produits horlogers d'origine suisse, à savoir: montres, mouvements de montres, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant ainsi qu'articles de publicité.

**PLAZA  
GENÈVE**

Nr. 160904. Hinterlegungsdatum: 26. April 1956, 17 Uhr.  
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Erdöl hergestellte raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte Oele, Fette, Paraffine, Wachse und andere Produkte in fester, flüssiger oder Gasform, mit oder ohne Beimischung von anderen Substanzen für technische und pharmazeutische Zwecke; synthetische technische Oele und Fette; Zusatzprodukte zu Treibstoffen, technischen Oelen und Fetten; Zusätze zur Verhinderung der Oxydation und Korrosion für Brennstoffe und Schmiermittel für Fahrzeuge und für industrielle Zwecke; Erdölprodukte für technische Zwecke, Heizung, Beleuchtung, Schmierung, Kräfteerzeugung, Unterhalt und Betrieb von Maschinen, Apparaten, Fahr- und Flugzeugen; Frostschutz-, Reinigungs-, Lösungs- und Rostschutzmittel; Pflanzenschutz- und Insektenvertilgungsmittel; flüssige Treib- und Brennstoffe; Asphalt, Teer und deren Emulsionen; kosmetische und pharmazeutische Präparate; Kunstharze, synthetischer Kautschuk und andere Polymere für technische Zwecke; oxydierte Kohlenwasserstoffe, Alkylate, Sulphonate und Weichmacher für technische Zwecke.

**PARABAR**

Nr. 160905. Hinterlegungsdatum: 27. April 1956, 18 Uhr.  
Victor Romer-Gmünder, Niederurnen (Glarus, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88043. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1956 an.

Konfiserieware.



Nr. 160906. Hinterlegungsdatum: 30. April 1956, 18 Uhr.  
Cigarrenfabrik Hediger & Co. AG., Reinaeh (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate aller Art.



Nr. 160907. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1956, 6 Uhr.  
Synpharma AG. Apothekerinteressengemeinschaft, Uzwil (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmerzbekämpfungsmittel.

**SINEDAL**

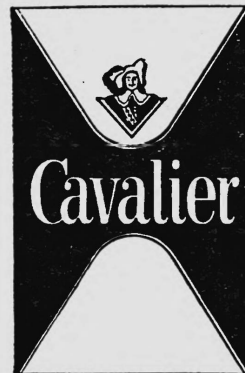
N° 160908. Date de dépôt: 3 mai 1956, 12 h.  
Marcel Berthaudin Société Anonyme, rue Ferrier 9, Genève (Suisse).  
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 87641. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 janvier 1956.

Vins et spiritueux.



Nr. 160909. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1956, 17 Uhr.  
R. J. Reynolds Tobacco Company, Main & Fourth Streets, Winston-Salem (North-Carolina, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak und Tabakprodukte, Zigaretten, Zigarren, Rauchtabak, Schnupftabak; Raucherartikel, Zigarettenpapier, Zündhölzer, Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenhalter und -mundstücke, Tabakpfeifen.



Nr. 160910. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1956, 17 Uhr.  
Spezial Technik Etablissement, Vaduz (Liechtenstein).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen zum Rösten und Mahlen von Kaffee sowie Apparaturen zur Herstellung von trinkfertigem Kaffee.

**AROMATIC**

Nr. 160911. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1956, 17 Uhr.  
Spezial Technik Etablissement, Vaduz (Liechtenstein).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen zum Rösten und Mahlen von Kaffee sowie Apparaturen zur Herstellung von trinkfertigem Kaffee.

**VITAMATIC**

Nr. 160912. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1956, 20 Uhr.  
Sperry & Schaufelberger AG., Wald (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 87319 von Sperry & Schaufelberger, Wald. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1955 an.

Konfiserie- und Schokolade-Erzeugnisse.

**"Aladin"**

Nr. 160913. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1956, 20 Uhr.  
Spoerry & Schaufelberger AG., Wald (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Waren-  
angabe der Marke Nr. 87320 von Spoerry & Schaufelberger, Wald. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1955 an.

Konfiserie- und Schokolade-Erzeugnisse.

"Atossa"

Nr. 160914. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1956, 20 Uhr.  
Spoerry & Schaufelberger AG., Wald (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Waren-  
angabe der Marke Nr. 87321 von Spoerry & Schaufelberger, Wald. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1955 an.

Konfiserie- und Schokolade-Erzeugnisse.

"Alibaba"

Nr. 160915. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1956, 18 Uhr.  
Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Hardturmstrasse 171, Zürich 37  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Ge-  
sundheitspflege, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

Acnex-99

Nr. 160916. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1956, 10 Uhr.  
Meister & Cie., Rüegsauhehen (Bern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Feuerwehrschläuche aller Art.

Meifla

Nr. 160917. Date de dépôt: 14 mai 1956, 19 h.  
Société Anonyme Paul Vermot et Cie, Fabrique d'horlogerie Mondia, rue  
Jardinière 147, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres.

LITTORAL

Nr. 160918. Date de dépôt: 15 mai 1956, 20 h.  
Henry Sandoz et Fils, rue Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
boîtes de montres, cadrans de montres, étuis de montres, articles de réclame  
et articles d'emballage.

SLIM LINE

Nr. 160919. Date de dépôt: 15 mai 1956, 20 h.  
Montres Belinda S.A. (Belinda Watches Ltd.), rue du Canal 30, Bienne  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, cadrans de montres, parties de montres,  
étuis de montres et emballages.



Nr. 160920. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1956, 19 Uhr.  
Produits de Beauté Juvena GmbH, Hardturmstrasse 169, Zürich 5  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

META-MORPHONES

Nr. 160921. Date de dépôt: 15 mai 1956, 24 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

LEAF-THIN

Nr. 160922. Date de dépôt: 17 mai 1956, 6 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 89061. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 17 mai 1956.

Cacaos bruts et travaillés, chocolats en blocs, en plaques, en bâtons, en tablettes,  
en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème,  
chocolats combinés avec des fruits quelconques avec du miel, des sirops, des  
liqueurs, des médicaments ou des ingrédients quelconques; articles de con-  
fiserie et de pâtisserie de tous genres.

Pagor

Nr. 160923. Date de dépôt: 17 mai 1956, 6 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires au rhum, notamment chocolats et articles de confiserie  
contenant du rhum.

NOGARUM

Nr. 160924. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1956, 11 Uhr.  
Société de la Viseose Suisse, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87655. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1956 an.

Garne und Gespinste aller Art.

LUWO

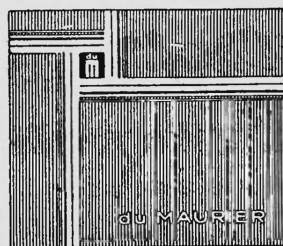
Nr. 160925. Date de dépôt: 18 mai 1956, 20 h.  
Montres Sada S.A. (Sada Uhren AG.) (Sada Watch Co. Ltd.), rue des Mar-  
chandises 21, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
Renouvellement de la marque N° 88366. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 18 mai 1956.

Montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures et tous articles  
d'horlogerie et de bijouterie, étuis de montres et articles de publicité.

LUTETIA

Nr. 160926. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1956, 19 Uhr.  
Peter Jackson (Overseas), Limited, Granite House, Cannon Street, London  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 88315. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1956 an.

Tabak, verarbeitet und unverarbeitet, namentlich Zigaretten, Zigarren, Rauch-  
tabak und Schnupftabak.



Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 144569. — Schiess & Co., Herisau (Schweiz). — Uebertragung an  
Karl Lämmli, Hölzli 2783, Herisau (Appenzel A.-Rh., Schweiz). — Ein-  
getragen den 6. Juni 1956.

Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 110328. — P. Bolognini et D. Ferraris, Genève (Suisse). — Les  
affaires sont continuées par l'associé Pierre Bolognini, rue Chantepoulet 7,  
Genève (Suisse), au sens de l'art. 579 C.O. — Enregistré le 5 juin 1956.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 137537. — SACOM Société Anonyme pour le Commerce Outre-  
Mer, Biel (Schweiz). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: Bahn-  
strasse 13, Biel (Schweiz). — Eingetragen den 5. Juni 1956.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 152595. — Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen  
(Schweiz). — Gelöscht am 6. Juni 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSEC. par des lois ou ordonnances

### Süssmostereigenossenschaft Hasle-Rüegsau

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Die Süssmostereigenossenschaft Hasle-Rüegsau hat an ihrer ausserordentlichen Hauptversammlung vom 3. Mai 1955 die Liquidation beschlossen. Die Genossenschaftsanteilscheine werden zurückbezahlt.

Es ergeht hiermit an die Gläubiger der Genossenschaft die Aufforderung, ihre Guthaben innert Jahresfrist beim unterzeichneten Liquidator anzumelden, ebenso haben die Genossenschafter ihre Anteilscheine innert der gleichen Frist zur Rückzahlung vorzuweisen. (AA. 146<sup>3</sup>)

Hasle, den 12. Juni 1956.

Der Liquidator:

H. Nagel, Notar, Hasle b. B. u. Burgdorf,  
Hohengasse 43.

### Intercinema AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1955 hat die Liquidation beschlossen. Die Allianz Treuhandgesellschaft, Zürich, ist zur Liquidatorin ernannt worden (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 24, und Nr. 33 vom 9. Februar 1956, Seite 378).

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1956 bei der unterzeichneten Liquidatorin anzumelden. (AA. 140<sup>3</sup>)

Zürich, den 9. Juni 1956.

Allianz Treuhandgesellschaft.

### Elwex AG. in Liq., Luterbach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742, Abs. 2, und 745, Abs. 2, OR

#### Erste Veröffentlichung

Die obengenannte Gesellschaft tritt in Liquidation. Allfällige Gläubiger haben gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, ihre Ansprüche bis zum 15. Juli 1956 bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich 1, anzumelden. (AA. 145<sup>3</sup>)

Luterbach, 12. Juni 1956.

Die Verwaltung.

### Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Dem Bekleidungshaus Dottikon, Inhaber: Herrn Franz Waeber, in Dottikon (Aargau), wurde ein Teilausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die aufgegebenen Warengattungen wie: Damen- und Herrenunterwäsche, Handschuhe, Schirme, Badkleider, Tischwäsche, Frottiertücher und Herren-Ueberkleider bis zum 31. Juli 1959 festgesetzt.
2. Der Firma Rud. Hirt Söhne AG., Schuhgeschäft, in Lenzburg, Inhaber: Herrn Arnold Hirt, wohnhaft in Lenzburg, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis zum 15. Dezember 1961 festgesetzt.
3. Der Firma Schuhhaus Gloor, Seetalstrasse, in Seon (Aargau), Inhaber: Eheleute Max und Jolanda Gloor-Büchli, wohnhaft in Seon, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis zum 31. Juli 1961 festgesetzt.
4. Der Firma E. Mahrer, Haushaltgeschäft, in Möhlin (Aargau), Obere Hauptstrasse 414, Inhaber: Eheleute Emil und Frieda Mahrer-Wunderlin, wohnhaft in Möhlin, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis zum 10. November 1961 festgesetzt.

Aarau, den 12. Juni 1956.

(AA. 144)

Für die Polizeidirektion:  
Kantonales Patentamt.

## Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Basel

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1955

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	500 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	1 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	310 534	—	Reservefonds	600 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	1	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrigere Aktien	150 725	—	Prämienüberträge	283 507	74
Uebrigere Wertschriften	117 530	—	Schwabende Schäden	912 942	43
Grundpfandtitel	779 600	—	Katastrophenreserve	115 000	—
Grundstücke	960 000	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Kassa- und Postcheckbestand	9 761	54	Rückversicherungsverkehr	63 389	36
Guthaben bei Banken	72 050	79	Wertberichtigungen	20 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	8 103	85	Uebrigere Passiven	87 205	10
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Gewinn	28 471	54
versicherungsverkehr	41 087	33			
Depots aus übernommenen Versicherungen	142 463	13			
Stückzinsen und Mieten	2 582	70			
Uebrigere Aktiven	16 076	83			
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 47 650.—					
	3 110 516	17		3 110 516	17

Basel, den 30. Mai 1956.

Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Der Direktor: E. H. Meyer.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Liquidation des früheren schweizerisch-deutschen Verrechnungsverkehrs

In der Zeit vom 23. Mai bis 12. Juni 1956 ist in Bern zwischen einer deutschen und einer schweizerischen Delegation erneut über die Liquidation des früheren deutsch-schweizerischen Verrechnungsverkehrs verhandelt worden. Die Besprechungen führten zur Ausarbeitung eines Vertragstextes, der den beteiligten Regierungen zur Genehmigung vorgelegt werden soll. Einzelheiten werden nach der Unterzeichnung, die für die erste Juli-Hälfte vorgesehen ist, bekanntgegeben. 137. 14. 6. 56.

### Liquidation de l'ancien clearing germano-suisse

Du 23 mai au 12 juin 1956, de nouveaux pourparlers ont eu lieu à Berne entre une délégation allemande et une délégation suisse au sujet de la liquidation de l'ancien trafic de compensation germano-suisse. Les discussions ont conduit à l'élaboration d'un projet d'accord qui sera soumis à l'approbation des gouvernements intéressés. Les clauses de cet accord seront portées à la connaissance du public après la signature qui est prévue pour la première moitié du mois de juillet. 137. 14. 6. 56.

### Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1956

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 118,6 millions et atteignent 627,5 millions de francs (mois précédent: 614,6 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de 48,9 millions et totalisent 493,3 millions de francs (mois précédent: 467,3 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 25,1 millions de francs (mai 1955: 21,2 millions) aux entrées et à 19,7 millions (mai 1955: 18,5) aux sorties.

#### Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.		
1955 mai	94 124	508,9	7 133	444,4	64,5	87,3
1956 avril	101 310	614,6	7 922	467,3	147,3	76,0
1956 mai	108 283	627,5	7 695	493,3	134,2	78,6
1955 janv./mai	407 926	2539,6	32 026	2172,4	367,2	85,5
1956 janv./mai	451 640	2908,8	34 894	2386,4	522,4	82,0

Par suite d'une forte avance de la valeur des importations, le solde passif de notre balance commerciale pour les mois de janvier à mai 1956 s'est notablement accru au regard de la période correspondante de l'année précédente.

L'indice des quantités pondérées par les valeurs (1949 = 100) s'établit à 193 à l'importation, soit en augmentation de 29 points sur le mois de mai 1955, alors qu'avec 180, l'indice quantitatif des exportations n'a progressé que de 18 points. En revanche, l'accroissement par rapport aux résultats des entrées et des sorties du mois précédent a été moins prononcé.

Importations. Le volume des importations, en progression constante depuis mars 1956, s'est encore développé en mai. Comparativement au mois précédent, l'avance quantitative est de 7%, et même de 15% au regard de mai 1955. D'après la valeur, nos achats de marchandises à l'étranger ont augmenté d'un quart environ en l'espace d'une année.

Dans le secteur des denrées alimentaires, boissons et fourrages, l'accroissement par rapport aux deux périodes de comparaison entrant en ligne de compte concerne surtout l'avoine et les fruits oléagineux. Les importations d'œufs se sont aussi sensiblement renforcées. En revanche, notre approvisionnement en froment panifiable a considérablement fléchi.

Si le volume des arrivages de matières premières, combustibles et carburants s'est développé au regard de mai 1955, c'est qu'il s'est importé avant tout plus de charbon, d'huile de chauffage et d'huile à gaz, ainsi que de benzine. De même, l'étranger nous a livré considérablement plus de combustibles liquides que le mois précédent. Les entrées d'engrais sont caractérisées surtout par une avance saisonnière.

Parmi les produits fabriqués, la plus-value enregistrée par rapport à mai 1955 concerne, en particulier, les importations de machines et d'automobiles. Il est vrai que dans le domaine des arrivages d'automobiles, les livraisons anglaises de chars blindés jouent, en valeur, un rôle très important.



Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation			Indices d'exportation <sup>1)</sup>		
	Mai 1955	Avril 1956	Mai 1956	Mai 1955	Avril 1956	Mai 1956
	en millions de francs			(1949 = 100)		
<b>Industrie textile</b>	61,4	63,8	62,3	145	155	154
dont:						
Fils de coton	4,2	5,1	5,5	82	111	116
Tissus de coton	14,4	15,1	13,6	167	189	176
Broderies	9,9	8,9	9,6	184	158	178
Schappe	0,7	0,9	0,9	103	141	142
Fils de fibres textiles artificielles	8,5	8,4	8,0	230	222	221
Etoffes de soie naturelle et artificielle	8,6	7,3	7,6	100	100	102
Rubans de soie naturelle et artificielle	0,9	1,0	0,9	95	92	91
Fils de laine	1,8	2,6	3,2	141	179	205
Tissus de laine	2,4	2,5	2,6	182	210	207
Bonneterie et articles en tricot	2,4	3,4	2,6	59	88	69
Confection	4,0	5,2	4,4	163	209	188
<b>Industrie des tresses de paille pour chapeaux</b>	1,8	2,7	1,5	77	121	67
<b>Industrie des chaussures</b>	2,3	3,9	2,4	129	216	132
dont:						
Chaussures en cuir en 1000 paires	62,2	107,7	66,4	118	204	126
Autres chaussures en 1000 paires	29,7	42,3	16,4	644	745	438
<b>Industrie métallurgique</b>	238,8	249,4	273,8	154	162	171
dont:						
Aluminium	6,2	5,9	5,9	138	129	128
Machines	96,7	102,3	114,4	158	164	181
Montres { en 1000 pièces	2966,4	2848,1	3310,6	144	143	157
{ en millions de fr.	87,6	83,2	97,0			
Instruments et appareils	30,5	36,7	34,6	177	220	192
<b>Industrie chimique et pharmaceutique</b>	75,4	76,0	79,4	196	201	209
dont:						
Produits pharmaceutiques	34,1	34,3	35,6	205	216	231
Parfumeries	3,5	3,3	3,6	249	245	232
Produits chimique pour usages industriels	12,7	13,6	14,8	282	283	305
Couleurs d'aniline	21,8	21,0	21,2	161	168	165
<b>Livres, revues, journaux</b>	3,4	3,2	3,4	190	191	212
<b>Denrées alimentaires et tabacs</b>	24,5	27,2	26,9	161	181	181
dont:						
Chocolat	1,5	2,3	2,3	218	386	391
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	2,3	3,4	2,5	293	407	322
Fromage	7,7	8,5	8,8	145	155	163
Produits pour soupes et bouillons	3,9	3,5	4,0	1371	1294	1454
Tabacs manufacturés	4,5	4,1	3,9	167	141	127

<sup>1)</sup> Indices des quantités pondérées par les valeurs.

**Exportations.** Comparativement au mois de mai 1955, nos ventes à l'étranger se sont remarquablement développées. Les plus forts gains d'exportation concernent l'industrie métallurgique et tout particulièrement les machines et les montres. Il s'est exporté aussi, pendant la même période, plus d'instruments et d'appareils. Les sorties relatives au secteur des textiles ont évolué diversement. En effet, d'après la valeur, seuls les fils de coton et de laine, les tissus de laine, ainsi que la confection, ont amélioré leur position par rapport au mois précédent et à mai 1955, alors que les exportations de tissus de coton, entre autres, ont beaucoup rétrogradé. Le fléchissement noté dans l'industrie des tresses de paille pour chapeaux, au regard d'avril 1956, correspond à la tendance saisonnière habituelle. Dans le domaine de l'industrie chimico-pharmaceutique, le développement des exportations par rapport à mai 1955 concerne principalement les ventes de produits chimiques pour usages industriels et de médicaments. Quant aux denrées alimentaires et tabacs, il s'est exporté avant tout plus de fromage et de chocolat, mais moins de tabacs manufacturés qu'en mai 1955.

**Nos principaux fournisseurs et débouchés.** L'augmentation de nos échanges de marchandises par rapport à mai 1955 concerne, dans l'ensemble, notre commerce avec l'Europe et celui avec les pays d'outre-mer, le trafic avec les Etats européens marquant cependant la plus forte avance.

Ce sont les livraisons en provenance de l'Allemagne occidentale, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Union belgo-luxembourgeoise et de l'Italie qui ont le plus fortement progressé. En outre, nos achats à la Grande-Bretagne, aux Pays-Bas, au Chili et à la Chine se sont beaucoup accrus. Parmi nos débouchés européens, soulignons le renforcement notable de nos ventes à la France et à l'Allemagne occidentale. Nos envois de marchandises à l'Union économique belgo-luxembourgeoise, à l'Espagne, à l'Italie et aux Pays-Bas, en particulier, se sont aussi beaucoup développés. Quant aux territoires d'outre-mer, les U.S.A. surtout ont absorbé plus de produits suisses qu'en mai 1955. Contrairement à ce qui précède, ce sont nos ventes à la Confédération australienne qui accusent les plus gros décrets.

En ce qui concerne l'évolution actuelle de notre balance commerciale, relevons que le solde actif résultant de notre commerce extérieur avec les pays d'outre-mer, qui, il y a une année, s'élevait à 31,3 millions de francs en notre faveur, s'est transformé, cette fois, en un excédent d'importation de 9,2 millions de francs. Simultanément, la passivité provenant de notre négoce avec l'Europe a passé de 95,7 millions (mai 1955) à 125 millions de francs.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations			Exportations						
	Mai 1955	Avril 1956	Mai 1956	Mai 1955	Avril 1956	Mai 1956				
	en millions de francs			en % des importations totales						
Allemagne occident.	121,1	149,5	146,5	23,8	23,3	58,2	67,4	68,8	13,1	13,9
Autriche	10,8	14,5	13,5	2,1	2,2	13,6	13,5	14,9	3,1	3,0
France	65,1	69,5	66,9	12,8	10,7	29,1	39,4	44,1	6,5	8,9
Italie	45,9	59,3	56,6	9,0	9,0	36,4	41,4	39,9	8,2	8,1
Belgique-Luxembourg	18,2	31,2	31,2	3,6	5,0	19,1	20,9	25,5	4,3	5,2
Pays-Bas	21,9	28,4	27,7	4,3	4,4	15,4	21,0	18,8	3,5	3,8
Grande-Bretagne	30,1	33,8	38,3	5,9	6,1	26,2	25,5	27,2	5,9	5,5
Espagne	4,9	3,8	4,1	1,0	0,7	9,3	8,2	13,2	2,1	2,7
Danemark	3,3	5,5	4,6	0,6	0,7	5,3	5,6	6,8	1,2	1,4
Suède	7,9	9,1	9,5	1,6	1,5	13,5	13,9	13,1	3,0	2,7
Tchécoslovaquie	4,0	6,1	6,1	0,8	1,0	4,3	2,7	6,0	1,0	1,2
Inde	1,5	1,5	2,7	0,3	0,4	9,6	10,8	10,2	2,2	2,1
Chine	8,7	3,8	12,8	1,7	2,0	7,6	6,8	8,5	1,7	1,7
Japon	2,8	3,5	4,0	0,6	0,6	5,0	4,6	5,4	1,1	1,1
Canada	18,5	17,6	13,0	3,6	2,1	7,2	8,3	8,7	1,6	1,8
Etats-Unis	64,8	75,9	82,7	12,7	13,2	49,4	50,8	53,9	11,1	10,9
Argentine	4,6	7,1	5,5	0,9	0,9	6,6	4,0	6,0	1,5	1,2
Chili	2,9	6,8	7,3	0,6	1,2	3,3	1,0	2,6	0,7	0,5
Confédération austral.	2,2	1,7	3,8	0,4	0,6	12,6	6,6	9,2	2,8	1,9

137. 14. 6. 56.

Algérie

Réglementation du commerce des conserves et semi-conserves

Le «Journal Officiel de l'Algérie» du 18 a publié l'arrêté du 9 mai 1956 ayant pour effet d'étendre à l'Algérie l'application des dispositions métropolitaines en ce qui concerne l'indication de la date de fabrication sur les conserves et les semi-conserves.<sup>1)</sup>

Les conserves et semi-conserves de provenance étrangère importées, mises en vente ou vendues en Algérie, devront également porter l'indication de leur date de fabrication, soit en clair, soit au moyen d'un code qui devra avoir été communiqué au Service de la répression des fraudes au Gouvernement général de l'Algérie, au plus tard au moment de l'importation.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 35 du 11 février 1956.

137. 14. 6. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**AG. Drahtseilbahn Davos-Parsenn in Davos**

**Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

am Dienstag, den 26. Juni 1956, 14.15 Uhr, im Restaurant «Weissfluhjoch»

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1955.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltorgane.
5. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Unvorhergesehenes und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei der Betriebsdirektion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Die Ausweis Karte berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Hin- und Rückfahrt auf der DPB und der LPW.  
 Befahrten zur Teilnahme an der Generalversammlung gemäss Sommerfahrplan. (Davos-Dorf ab 13.10 und spätestens 13.32 Uhr.)

Davos, den 12. Juni 1956.

Der Präsident des Verwaltungsrates.  
 Dr. Branger.

**Berner Oberland-Bahnen**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, den 27. Juni 1956, 10.30 Uhr, im Südfoyer, 1. Stock, des «Casinos», in Bern.  
 (Stimmkartenabgabe von 8.15 Uhr an)

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1955.
2. Entlastung der Verwaltorgane.
3. Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter Bellage arithmetisch geordneter Nummernverzeichnis bis und mit 23. Juni 1956 bei den nachstehend genannten Stellen bezogen werden:

- in Bern: Kantonbank von Bern  
 Spar- und Leihkasse in Bern  
 HH. Armand von Ernst & Cie., Bankiers  
 Schweizerische Kreditanstalt
- in Basel: Schweizerischer Bankverein
- in Zürich: Schweizerischer Bankverein
- in Interlaken: Direktion der BOB

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 2. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat der  
**BERNER OBERLAND-BAHNEN**

**Société des Galeries de Ste-Luce, Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 28 juin 1956, à 11 heures, en l'étude du notaire Fd Zumstein, Grand-Chêne 8, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes de 1955 et le rapport de vérification peuvent être consultés par les actionnaires, en la dite étude, dès le 18 juin 1956.

Le conseil d'administration.

**HAUSMANN AG., ST. GALLEN**

Schweizerisches Medizin- und Sanitätsgeschäft

Laut Beschluss unserer heutigen Generalversammlung gelangt Coupon Nr. 57 unserer Aktien abzüglich 30% Abgaben mit netto Fr. 42.—

zur Einlösung bei unserer Kasse in St. Gallen, Kugelgasse 4, Schweizerischer Bankverein in St. Gallen.

St. Gallen, den 14. Juni 1956.

**BASLER LAGERHAUSGESELLSCHAFT AG.**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der

**78. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen, welche Montag, den 25. Juni 1956, 17 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Erlenstrasse 1, Basel, stattfinden wird.

**Traktanden:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1955 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1956.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können vom 15. Juni 1956 an bis und mit 23. Juni 1956 auf dem Büro der Gesellschaft, Erlenstrasse 1, gegen Vorweisung der Aktien oder Nachweis von deren Besitz, bezogen werden, ebenso der Geschäftsbericht. Es liegen weiter zur Einsicht der Aktionäre auf: Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes.

Basel, den 14. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

**Straßenbahn St. Gallen-Speicher-Trogen****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Donnerstag, den 28. Juni 1956, um 16.45 Uhr, in der «Krone», Trogen

zur Erledigung folgender Geschäfte:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Juli 1955.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung pro 1955 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die vorgelegte Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen.
5. Wünsche und Anregungen.

Der Geschäftsbericht und die Rechnung pro 1955 liegen vom 18. Juni 1956 an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft in Speicher auf, wo auch die Stimmkarten für die Generalversammlung bis zum 26. Juni gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden können. Diese berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt.

Trogen/Speicher, den 7. Juni 1956.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: H. W. Schefer.**Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 26. Juni 1956, um 15.15 Uhr, im Hotel «Sonne» in Küsnacht

**Geschäfte:**

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1955. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Erneuerungswahlen gemäss § 18 der Statuten.
4. Orientierung über die Anschaffung eines neuer Schiffes.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz sowie Eintrittskarten für die Generalversammlung, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbureau in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Die Eintrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf unsern Schiffen.

Die Aktionär-Billette können nach der Generalversammlung schriftlich, unter Angabe der Aktiennummern oder gegen Vorweisung der Aktien, persönlich im Verwaltungsbureau bezogen werden.

Zürich, den 8. Juni 1956.

**Namens des Verwaltungsrates**

Der Präsident: Dr. W. Weber. Der Sekretär: H. Weher.

**Kapital-Investierungs-Aktiengesellschaft, Zug****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 26. Juni 1956, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 23, Zug

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1955/56 und Entlastung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht pro 1955/56 liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen Angabe der Aktiennummern bei der Gesellschaft bezogen werden.

Zug, den 12. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

**Società della Ferrovia Lugano—Monte San Salvatore****AVVISO DI CONVOCAZIONE**

Gli azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

Il giorno giovedì 28 giugno 1956, alle ore 14, nella sala del Ristorante Albergo Vetta (partenza da Paradiso-Statione alle ore 13.40).

**Trattande:**

- 1° Rapporto del consiglio d'amministrazione.
- 2° Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1955.
- 3° Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni almeno 5 giorni prima dell'assemblea, presso la Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, o presso la sede della società a Paradiso, ritirando il biglietto d'ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea. Il rapporto del consiglio d'amministrazione e dei revisori, i conti e il bilancio sono a disposizione dei Signori azionisti presso la direzione della società, a Paradiso, dal 18 giugno 1956.

Lugano-Paradiso, 14 giugno 1956.

Il consiglio d'amministrazione.

**Oberholzer A. G.  
Zürich**Löwenstrasse 2/II. Stock  
Schmidhof  
Telefon 051/27 58 10Bigla-Stahlmöbel  
Büro-  
und BetriebsorganisationenScheuer-System,  
die umfassende Fabrikorganisation  
Planen - Lenken - Erfassen - AbrechnenSynoptic Hängesichtkartel  
für Terminkontrollen  
Personalkontrollen etc.**Drahtseilbahn Muottas—Muragl**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, den 30. Juni 1956, 11.30 Uhr, im Hotel «Muottas-Kulm» (obere Station der Bahn) stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

**Traktanden:** 1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung 1955 sowie Erteilung der Entlastung an die Verwaltung nach Anhörung des Berichtes der Kontrollstelle. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 3. Wahlen in den Verwaltungsrat und 4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. Juni 1956 an bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, St.-Alban-Vorstadt 17, sowie bei der Betriebsleitung in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 26. Juni 1956 gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel bezogen werden. Gleichzeitig wird zur Kenntnis gebracht, dass der Coupon Nr. 7 per 1. Mai 1956 unserer Obligationen von 1948 mit Fr. 11.20 (Fr. 16.—, abzüglich 30% eidg. Steuern) bei den Zahlstellen zur Erlösung gelangt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung berechtigen am 30. Juni zur freien Fahrt auf unserer Bahn.

Samedan, den 14. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

**Fonderie d'Ardon S.A., Ardon**

Les actionnaires de la société sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 28 juin 1956, à 10 heures 30, dans les bureaux de l'entreprise.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955 et présentation des comptes.
- 3° Rapport du commissaire-vérificateur.
- 4° Délibération sur ces rapports et leurs conclusions.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les comptes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Ardon, le 8 juin 1956.

**Suchard Holding Société Anonyme  
Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 27 juin 1956, à 15 heures, à Lausanne, Hôtel «Lausanne-Palace», salle Richemont, Grand-Chêne 9. (Etablissement de la liste de présence dès 14 h. 30.)

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955/1956.
- 2° Rapport des contrôleurs sur ledit exercice.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 16 juin

au siège social, à Lausanne,

auprès des banques suivantes: Société de Banque Suisse, à Bâle et Neuchâtel, Crédit Suisse, à Zurich et Lausanne, Union de Banques Suisses, à Zurich et Lausanne, Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel.

Messieurs les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la société sont priés de les remettre au plus tard le 25 juin aux domiciles indiqués ci-dessus où leur seront délivrées les cartes d'entrée.

Le registre des actionnaires sera fermé dès le 16 juin et jusqu'après l'assemblée générale; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Lausanne, le 14 juin 1956.

Le conseil d'administration.

Seit Jahrzehnten führend im Verkehr mit

# FRANKREICH

Eigene Häuser: **PARIS**, 32, av. Claude-Vellefaux  
Express- und Sammelverkehre Paris—Genf, Paris—Basel und vice versa  
**LYON**, 7, place des Terreaux  
Express- und Sammelverkehre Lyon—Genf, Lyon—Basel und vice versa  
**MARSEILLE**, 1, rue Chevallier-Roze  
Uebersee-Import- und Export-Sammelverkehre

**J. Véron, Grauer & Cie. AG.**  
GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

## Photorapid HELIO



**LICHTPAUSEN**  
**PHOTOKOPIEN**

Bürogeräte à Zürich Badenerstr. 294 Tel. 25 36 88

Wegen Aufgabe der Fabrikation günstig abzugeben:

### Spezial-Lösungsmittel-

Gemisch, bestehend aus: ca. 75 % Isopropylalkohol  
ca. 25 % Trichloräthylen.

Anfragen unter Chiffre R 8230 Q an Publicitas Basel.

Ihre **PENDENZEN, AKTEN** und **DUKUMENTATIONEN** lassen sich übersichtlich und sauber aufbewahren mit

### Azetat-Transparenthüllen oder Plastik

Offerte und Mustersendung unverbindlich durch

**Azetat-Versand Müller, Basel**  
Weierholstr. 160, Tel. (061) 38 69 24

seit Jahren unsere Spezialität

### Aktiendruck

Aschmann & Scheller AG,  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**SOCIETE ANONYME**  
**FIDUCIAIRE RAVIER**  
expert comptable diplômé

Bulle FRIBOURG Payerne

### PRÊTS

discrets  
à personnes solvables de 400 à 3000 fr.  
Conditions sérieuses.  
Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie  
Neuchâtel



### Bandelsen

**FISCHER & CO.**  
**REINACH G**

Quel succès!



Elegant  
Pratique  
Avantageux  
Economique  
Cartouche 1.50  
En 4 couleurs  
pour écriture  
une plume

**Fr. 3.-**  
seulement

Chez votre papetier.

En gros: **SIGRIST & SCHAUB**  
Morges

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**S.A. Uniter-Viaggi**  
**Uniter-Reise AG. Uniter-Voyages S.A. Uniter-Travels Ltd. Co.**  
Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

a Lugano, il giorno 28 giugno 1956, alle ore 10, alla sede della spett. Banca Unione di Credito.

ORDINE DEL GIORNO:  
1° Modifiche statutarie.  
2° Riduzione capitale sociale.  
3° Nomine statutarie.  
4° Eventuali.

Balerna, 12 giugno 1956. p. Il consiglio di amministrazione:  
Avv. Settimo Tarchini.

### Compagnie du Chemin de fer Régional du Val-de-Travers (NE)

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le lundi 25 juin 1956, à 16 h., salle du conseil d'administration RVT, Fleurier.

Ordre du jour: 1° Procès-verbal de l'Assemblée des actionnaires du 8 juillet 1955.  
2° Rapport de gestion 1955.  
3° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation des comptes 1955.  
4° Nominations statutaires.  
5° Divers.

Conformément à la loi, les comptes, le rapport du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs seront déposés au siège social à la disposition des actionnaires, à partir du 15 juin 1956.

Sur présentation de leur titre, les actionnaires ont droit au parcours gratuit sur le RVT pendant la journée du 25 juin 1956.

Suchen Sie einen seriösen, tüchtigen

## Vertreter?

Ich bin Kaufmann, 37 Jahre alt, habe gründliche Berufskennntnisse und Erfahrung, bin seit mehreren Jahren mit gutem Erfolg im Ausendienst tätig und suche mich zu verändern. Spreche Deutsch und Französisch.

Wenn Sie einen interessanten, selbständigen Posten zu vergeben haben, erwarte ich gerne Ihre Nachricht unter Chiffre H 22868 U an Publicitas Bern.

Kaufmännisch gebildeter, arbeitssamer, seriöser

## Vertreter

mittleren Alters, in ungekündigter Anstellung in Großbetrieb der Holzbranche, sucht neuen, interessanten und selbständigen Posten im Ausendienst (keine Privatkundschaft). Reisegebiet Zentral- oder Westschweiz bevorzugt. - Angebote bitte unter Chiffre E 22894 U an Publicitas Bern.

TWA-Fluggauchreise nach

## USA - MEXICO

25. August bis 15. September  
Zürich - New York retour mit Super G Constellation, Besuch von New York, Detroit, Chicago, Mexico, San Francisco, Grand Canyon, Washington

Reiseleiter Herr Dr. Helmut Gausch  
ab Zürich Nr. 7850 -  
Programm/Anmeldung durch Reisebüro

## DANZAS

Basel - Brig - Chiasso - Gänna - Lugano  
St. Gallen - Schaffhausen - Zürich

Bei einer Privatbank der Nordostschweiz ist die Stelle des

### Chefs der allgemeinen Korrespondenz

neu zu besetzen. Qualifizierte Bewerber sind gebeten, ihre handschriftliche Bewerbung unter Angabe der Saliärsprüche und Beilage üblicher Ausweise einzulegen unter Chiffre Hab 291 via Publicitas Bern. - Es können für diesen Posten sehr wohl auch ältere, geeignete Bewerber der Altersklasse 40-50 in Betracht gezogen werden.

## Restaurant Moderne S.A., Winterthur

### Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 28. Juni 1956, vormittags 10 Uhr, in den Bureau der AG. für Finanz & Vermögensverwaltung, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1.

TRAKTANDEN:

- Entgegennahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates, der Rechnung für das Geschäftsjahr 1955 und des Berichts der Kontrollstelle.
- Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Verteilung des Reingewinns.
- Wahlen.
- Aenderung der Firma.
- Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen bei der A.G. für Finanz- & Vermögensverwaltung zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte, Basel

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Dienstag, den 26. Juni 1956, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, Aeschenvorstadt 1, stattfindenden

### 48. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung: 1. Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Beschlussfassung betreffend: a) Genehmigung des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz; b) Entlastung der Verwaltung; c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung. 4. Wahl in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 23. Juni 1956 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen vom 14. Juni 1956 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 13. Juni 1956. Der Präsident des Verwaltungsrates:  
K. Törler.

## Compagnie du Chemin de fer Bière-Apples-Morges

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 27 juin 1956, à 15 heures 15, au Casino de Morges

Ordre du jour:  
Opérations et nominations statutaires.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance des comptes au bureau de la direction à Apples.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des actions, jusqu'au 23 juin, à midi, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Morges; MM. Luc Jotterand, administrateur, à Bière, et P. Convers, administrateur, à Bâliens, la gare de l'Isle, et par le bureau de la compagnie à Apples.

Le conseil d'administration.

## Compagnie des Transports en commun, La Chaux-de-Fonds

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 29 juin 1956, à 11 heures, à la salle du Conseil général, 23, rue de la Serre, avec l'ordre du jour suivant:

- Procès-verbal de l'assemblée du 27 juin 1955.
- Rapport du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes, approbation des comptes et du bilan au 31 décembre 1955 et votations sur leurs conclusions.
- Nomination d'un membre au conseil d'administration.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Les cartes d'actionnaires donnant droit à prendre part à l'assemblée générale seront délivrées au siège de la société sur présentation des actions.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la compagnie, 77, avenue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds, dès le 18 juin 1956, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

La Chaux-de-Fonds, 13 juin 1956. Le conseil d'administration T.C.